

Le journal de La Courneuve

regards

L'avis de chez nous

Rencontre-débat
sur l'avenir
du parc
Georges-Valbon.

P.5



N° 428 du vendredi 15 au mercredi 27 mai 2015

Quatre-Routes en couleur

P.8



RYTHMES SCOLAIRES

Les acteurs
préparent la
rentrée.

P.4

ENGAGEMENT

À Africa, une
bénévole libre
et fraternelle.

P.6

MUSIQUES

Parcours vocal en
Louisiane à la
Cité des Marmots.

P.11

SENSIBILISATION

Le sport c'est aussi
pour les personnes
handicapées.

P.13

www.ville-la-courneuve.fr





Les plaques du souvenir

Le 10 mai, au mail de l'Égalité, la municipalité, des associations, le Conseil communal des enfants ont rendu hommage aux victimes de l'esclavage en dévoilant des plaques en métal réalisées par les lycées Arthur-Rimbaud et Denis-Papin, en présence de Bernard Solmy, proviseur.



Babcock Une autre histoire commence pour une partie de l'ancienne usine Babcock, située rue Raspail. Le site se prépare à accueillir le nouveau centre fiduciaire de la Banque de France.



Poincaré a couru contre la faim
Le 7 mai, près de 600 élèves du collège Poincaré ont participé à la course contre la faim, organisé au parc départemental Georges-Valbon, en partenariat avec l'association humanitaire Action contre la faim. En fonction de la distance parcourue, les collégiens ont récoltés des dons.



Il y a 70 ans...

Le 8 mai 1945, la Seconde Guerre mondiale s'achevait en Europe. Place du 8-Mai-1945, on a commémoré la capitulation de l'Allemagne nazie devant le monument aux morts des Quatre-Routes, et en inaugurant l'exposition photographique temporaire de l'artiste Sylvie Meunier, installée sur les murs du couloir de la station de métro, en partenariat avec la RATP.

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



Et de 100 ! Raymonde Mole (ci-contre) et Rolande Taillemite, résidentes de l'Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) ont soufflé leurs cent bougies. Visiblement, il fait bon vivre à la maison de retraite, qui compte déjà cinq centenaires !



96 enfants ont participé à la 11^e édition du rallye citoyen. La météo capricieuse n'a pas entamé la motivation des jeunes, qui ont sillonné la ville en quête d'informations sur leur commune, ses structures et ses services municipaux.



Gilles Poux, maire

« En évoquant le 8 mai 45, le regard se porte sur ces 70 ans passés, l'amertume peut être là, nourrie par une grande inquiétude face à un présent bien fragile.

À l'image de ces droits fondamentaux, de ces conquêtes sociales et démocratiques de la Libération qui dans notre pays se fissurent de toutes parts, sous les coups de butoir de choix politiques qui de décennies en décennies, ont fini par tourner le dos aux besoins du plus grand nombre. Ainsi, nouvelles tensions, nouvelles inégalités et profondes injustices font ressurgir les vieux démons identitaires. Et une fois encore, sur ce terreau, ce sont les médiocres idées de divisions, de rejet de l'autre et de l'autoritarisme qui gagnent du terrain. L'Europe n'est pas épargnée et l'état du monde ne peut que préoccuper. La perception même de l'avenir s'en trouve pour le moins fragilisée, pour des millions d'êtres humains.

Le regard que je porte sur ces 70 années passées, sur ce présent-là, est aussi un regard d'espoir.

D'abord, après le 8 mai 45, – dont il ne faut pas oublier qu'il fut aussi marqué par la répression devant le monument aux morts à Sétif –, le mouvement d'émancipation des peuples à la liberté ne s'est pas arrêté et ces derniers ont su trouver la voie, certes difficile et souvent sanglante, de l'indépendance, dessinant ainsi un autre monde, ouvrant d'autres perspectives que les colonisations. Ensuite, les femmes et les hommes ont démontré leurs capacités créatrices, d'intelligences, permettant des avancées techniques, scientifiques, sociales et politiques porteuses d'avenir. Oui, si vous permettez l'expression, « le monde a aussi montré de quoi il était capable ». Alors aujourd'hui où, partout en France et dans le monde, on se souvient de l'horreur de cette guerre, avec la conviction que le fanatisme, l'extrémisme, le rejet de l'autre, l'explosion des inégalités sont une voie sans issue... Soyons capables, en puisant un peu dans le courage de celles et ceux qui refusèrent de se résigner, de porter ces valeurs de liberté, d'égalité et de fraternité pour construire ce monde de paix auquel nous aspirons.

Créer les conditions pour que les femmes et les hommes soient capables, là où ils vivent, de résister, de s'inventer un autre avenir, de remettre en cause l'ordre établi, de porter ces valeurs de progrès et de solidarité auxquels ils sont attachés.

Et sans doute est-ce la plus belle des leçons que nous apportent celles et ceux qui le 8 mai 45 ont pu fêter le retour de l'espoir. »



Entre sport, culture, citoyenneté et découverte du monde, les enfants apprendront autrement grâce aux nouvelles activités périscolaires.

École et apprentissages

Les nouveaux rythmes scolaires font grandir les petits

Les nouvelles activités périscolaires (NAP) s'inscriront dans l'emploi du temps des écoliers courneuviens à la rentrée 2015.

Dès septembre 2015, les enfants de maternelle et d'élémentaire auront classe du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h50 à 16h, excepté la journée du mercredi qui se terminera pour tout le monde à midi. Les écoliers participeront également aux Nouvelles activités périscolaires (NAP). Ces séances d'activités culturelles, sportives ou citoyennes auront lieu un après-midi par semaine. Soit le lundi, le mardi ou le jeudi selon les secteurs définis (voir encadré), de 13h50 à 16h. L'objectif de ces nouveaux temps scolaires est d'offrir aux enfants des temps d'activités de qualité, en complément des heures de classe, afin de contribuer davantage à leur réussite. Un travail, réalisé en concertation avec toute la communauté éducative, visant à établir école par école le programme des NAP est actuellement en cours. Les services enfance, sport et culture doivent rendre leurs propositions détaillées à la fin du mois de mai. À ce jour, le nombre d'enfants qui fréquentera les NAP est estimé à 1 600 : 1 000 en élémentaire et 600 en maternelle. Les écoliers suivront un parcours éducatif par année scolaire, composé de trois cycles à thème : « sport », « culture », « citoyenneté et découverte du monde ». Ces temps scolaires constitueront des parcours empreints d'une dimension éducative, construits autour de méthodes pédagogiques actives. Ainsi, côté culture, les écoliers se mettraient par exemple dans la peau d'un programmeur de courts-métrages, découvriraient le patrimoine de La Courneuve ou créeraient un journal. En sport, il ne s'agirait pas de faire du football

dans la cours de récréation. Un partenariat entre établissements scolaires, clubs et école municipale des sports est prévu pour proposer des apprentissages divers. En ce qui concerne la citoyenneté et la découverte du monde, les enfants s'initieraient au jardinage ou développeraient leur esprit critique à l'occasion de débats sur les droits de

l'enfant ou sur l'égalité hommes-femmes. Le projet sera présenté aux parents le 20 mai à 18h30 à la Maison de la citoyenneté. Cette réunion sera l'occasion de rappeler que les NAP sont facultatives et gratuites, mais qu'il est cependant indispensable de s'inscrire entre le 1^{er} juin et le 15 juillet au pôle administratif. ● Isabelle Meurisse

LES NAP PAR SECTEUR ET PAR ÉCOLE



Secteur 1 : lundi

Charlie-Chaplin
Angéla-Davis
Saint-Exupéry
Joséphine-Baker
Rosenberg
1592 enfants

Secteur 2 : mardi

Joliot-Curie
Anatole-France
Raymond-Poincaré
Henri-Wallon
Robespierre
1546 enfants

Secteur 3 : jeudi

Paul-Langevin
Paul-Doumer
Louise-Michel
Jules-Vallès
1543 enfants

LES PISTES DE RÉFLEXION

Dès la rentrée, les enfants participeront aux Nouvelles activités périscolaires (NAP). Totalement gratuites, ces activités éducatives enrichiront les programmes scolaires.

• **SPORT** : découverte d'activités physiques et sportives d'entretien de soi, activités gymniques, athlétiques, de pleine nature, de combat, sports collectifs, raquettes...

• **CULTURE** : ateliers au cinéma L'Étoile, initiation au court-métrage, ateliers sciences et techniques, arts visuels, patrimoine, médiathèque, développement durable...

• **CITOYENNETÉ ET DÉCOUVERTE DU MONDE** : activités de développement de l'expression et de la créativité, développement de la culture générale et de l'esprit critique, activités relatives à la démocratie participative, travail avec le Centre d'informations sur les droits des femmes et des familles (CIDFF) et l'association La Courneuve environnement sur l'égalité et les stéréotypes...

Mobilisation

Le parc est à nous

Mercredi 20 mai à l'espace Guy-Môquet à 18h30, les habitants sont invités à une rencontre-débat sur les projets de construction de logements dans le parc Georges-Valbon.



Le Parisien, Le Monde, La Tribune, L'Humanité... Le projet de construction de 24 000 logements sur les franges du parc Georges-Valbon fait couler beaucoup d'encre et alimente de nombreuses conversations. Gilles Poux, le maire, s'oppose à l'Opération d'intérêt national (OIN) envisagé par Manuel Valls pour cette construction massive, un projet qui dessaisirait les élus et la population de toute décision. Après avoir adressé un courrier de contestation au Premier ministre, le maire a décidé d'inviter les Courneuvien à une rencontre-débat pour réfléchir aux actions à mener. L'objectif est de donner la parole aux citoyens pour qu'ils décident eux-mêmes de ce qu'ils veulent pour leur ville et pour leur parc. ●

Pause déjeuner

À la bonne franquette

Le nouveau café citoyen de la Maison de la citoyenneté propose du lundi au vendredi une jolie carte et un beau cadre. Ouverture de 12h à 16h.



Du soleil pour un cadre enchanteur, celui de la jolie terrasse du café citoyen.

Lundi 4 mai. Pour son premier jour d'ouverture, le café citoyen accueille une vingtaine de curieux désireux de tester sa carte. Parmi les nouveaux venus, quelque dix salariés du conservatoire (CRR 93) situé à proximité : « *Ce genre d'initiatives me parle, ce n'est pas l'aspect commercial qui prime, se réjouit Jean-Baptiste, un musicien en train d'avaler un café après avoir dégusté la salade du jour (mozzarella, tomates, pommes). Les produits sont bons, les prix très corrects et, surtout, l'accueil est extrêmement chaleureux.* » Jean Baptiste

fait référence à Nelly Davaud, la nouvelle responsable du café citoyen, et à l'équipe de la Maison de la citoyenneté. Chaque jour, l'employée municipale cuisine des « plats maison » servis de 12h à 16h, du lundi au vendredi, hors jours fériés. Au menu, des sandwiches à 3,5€, des salades composées à 4,5€, des quiches, des croque-monsieur ou des tartines de pain grillé garnies à 5€, des pâtisseries ou des glaces, des formules. À terme, la carte devrait s'étoffer et proposer des produits bio en partenariat avec des producteurs locaux,

et des thés « Saveurs du monde ». Si les tarifs des consommations sont très abordables, ils ne sont pas pour autant cassés « *afin de ne pas concurrencer les cafés du coin* », explique Nelly Davaud. « *Nous nous sommes basés sur les prix moyens des commerçants du centre ville pour éviter une concurrence déloyale* », confirme Evré Isikli, la responsable de la Maison de la citoyenneté qui aimerait que « *tous les Courneuvien s'approprient ce café, en particulier les femmes qui sont moins présentes que les hommes dans les bistrot de la ville* ». Pour attirer la gent féminine, Evré compte bien sur les associations partenaires : le groupe de parole Voix des femmes de l'ARBNF, Synergie Plus, Africa... Sans compter que le café citoyen offre la possibilité de voguer vers d'autres horizons culturels : « *Les gens ne rentraient pas spontanément dans la Maison de la citoyenneté, le café citoyen les incitera à ouvrir la porte, espère Evré. Ils découvriront ainsi la programmation du lieu mais aussi tous les autres événements de la ville, avant de devenir à leur tour force de proposition.* » Et si la recette fonctionne, les horaires d'ouverture du café pourraient être élargis. Pour permettre, par exemple, aux Courneuvien de prendre un café en terrasse le matin ou de boire un verre en début de soirée. Vous savez ce qu'il vous reste à faire ! ● **Julien Moschetti**

Démocratie participative

Les rendez-vous des comités de voisinage

Les 26 et 27 mai, à 19h, les nouveaux comités de voisinage reviennent dans vos quartiers. L'objectif de cette nouvelle mouture est que la municipalité s'appuie davantage sur l'expertise des habitants qui sont les principaux usagers de leur quartier. Ces comités de voisinage offrent plus de proximité, une meilleure valorisation du travail des membres du bureau et plus de pouvoir aux personnes impliquées pour agir.

LE 26 MAI, À 19H

- **Quartier Quatre-Routes/Anatole-France, à la Maison pour tous Youri-Gagarine :** évolution de l'espace médiathèque, réappropriation de l'espace public, présentation des travaux et réflexions sur la sécurisation des espaces publics, ou l'aménagement du jardin de la structure, présentation du budget municipal.
- **Quartier Centre-ville, à la Maison de la citoyenneté :** présentation du travail mené par les membres du bureau sur la sécurité et la

prévention, points sur les aménagements Carême-Prenant, médiathèque et pôle administratif, annonce des événements à venir dans le quartier et dans la ville, présentation du budget municipal.

- **Quartier de La Gare, à l'école maternelle Charlie-Chaplin :** présentation des membres du bureau, de son rôle et son fonctionnement, aménagements du parvis de la gare, terrain de proximité, entretien des espaces verts, présentation du budget municipal.

LE 27 MAI, À 19H

- **Quartier Braque-La Tour, à la boutique de quartier La Tour-Les Clos :** présentation du bureau, de la fusion expérimentale des quartiers Braque et La Tour, du travail mené depuis décembre, les travaux et la réhabilitation rue Beaufils, actions entreprises pour agir contre l'insécurité, présentation du budget municipal.
- **Quartier Quatre-Routes/Rateau, à l'espace jeunesse Guy-Môquet :** présentation du bureau, de ses membres, de son rôle et de son fonctionnement,

des outils de proximité mis en place pour la collecte et le suivi des doléances, focus sur le projet Central Park au parc Georges-Valbon, annonce des événements à venir dans le quartier et dans la ville, présentation du budget municipal.

- **Quartier Verlaine/Waldeck-Rochet, à l'école maternelle Rosenberg :** présentation de la Maison pour tous Cesaria-Evora inaugurée le 5 juin, discussion sur le projet Central Park, annonce des événements à venir, présentation du budget municipal.

Toqués de cuisine

Installé à StandUp, l'incubateur social d'HEC situé à proximité du centre commercial de La Tour, Kialatok est une jeune entreprise spécialisée dans les ateliers de cuisine du monde.



Des cours de cuisine du monde... et de partage sont dispensés par la dizaine de salariés de la start-up Kialatok.

sent se réinsérer sur le marché de l'emploi. » Kialatok travaille en partenariat avec Pôle emploi et des associations comme Projets pour l'emploi et France terre d'asile qui les aident à dénicher ces talents. Une fois recrutés, les employés sont formés dans trois domaines : les techniques de restauration (nutrition, hygiène, achats...), l'animation (prise de parole en

l'égalité professionnelle ou de l'intergénérationnel. La cuisine devient un prétexte pour susciter des pistes de réflexion sur des sujets jugés sensibles. Pour encourager les échanges, Kialatok incite les cuisiniers à faire part de leurs histoires personnelles. La thématique de la diversité est ainsi explorée à travers des ateliers axés sur l'égalité hommes/femmes dans le secteur culinaire. Exemples culturels à l'appui. Reste à convaincre les sociétés du territoire de l'efficacité de la méthode. En particulier les grands groupes récemment installés en Seine-Saint-Denis. « Ces entreprises ont un réel besoin d'accompagnement au changement. Les employés travaillent en journée dans le 93 et rentrent chez eux le soir. Quand, parallèlement, de nombreux habitants de la commune quittent le territoire pour aller travailler. Il faut décroiser ces deux mondes qui ne se côtoient pas assez. Cela permettrait de réduire les préjugés et les idées reçues qui fleurissent des deux côtés. » ● Julien Moschetti

Le projet est né d'une rencontre entre deux anciens étudiants d'HEC : Florence Pellegrini, passionnée de cuisine depuis l'enfance, et Kevin Berkane, féru de voyages et d'entrepreneuriat social. En août 2013, ils lancent Kialatok, une entreprise sociale et solidaire qui anime des ateliers de cuisine du monde. Le concept ? Valoriser le savoir-faire culinaire de migrants en difficulté dans leur accès à l'emploi. « Nous avons désormais dix salariés, se félicite Kevin Berkane. Certains étaient à la recherche de travail, d'autres en quête d'une activité pour conjuguer vie privée et vie professionnelle. Nous les aidons à développer leurs compétences pour qu'ils puis-

sent se réinsérer sur le marché de l'emploi. » Kialatok travaille en partenariat avec Pôle emploi et des associations comme Projets pour l'emploi et France terre d'asile qui les aident à dénicher ces talents. Une fois recrutés, les employés sont formés dans trois domaines : les techniques de restauration (nutrition, hygiène, achats...), l'animation (prise de parole en public, théâtre...), mais encore le français et l'informatique. À l'issue de leur apprentissage, ils animent des ateliers de cuisine à destination d'une clientèle de salariés d'Airbus, SFR, SNCF, Orange, Saint-Gobain, Adecco, Valéo... et de particuliers. Désireuses de sensibiliser leurs employés aux enjeux de la diversité et du management interculturel, les entreprises représentent 95 % du chiffre d'affaires de Kialatok. « La cuisine est fédératrice, elle permet de prendre conscience que la diversité est source de richesse », plaide Kevin Berkane. Sa start-up propose en effet des ateliers de cuisine du monde pour faire réfléchir les salariés sur les questions du handicap, de la discrimination, de

CONCOURS DE TALENTS

Kialatok a remporté en 2014 le concours Talents dans la catégorie économie sociale et solidaire. L'association BGE Réseau est à l'origine de ce concours régional et national de la création d'entreprise. En partenariat avec le Sénat, l'Agence pour la cohésion sociale et l'égalité des chances ainsi que la Caisse des dépôts, elle organise aussi le concours Talents des Cités qui récompense une quarantaine de créateurs d'entreprises dans les quartiers prioritaires de la ville.
Date limite des inscriptions : le 31 mai. Plus d'informations sur www.talentsdescites.com

PORTRAIT CITOYEN

Élisabeth Nupe, de l'ordinaire et de l'extraordinaire au quotidien

Un petit bout de femme enjouée. Un doux sourire. Une voix posée, les mots justes... Elisabeth Nupe est une des chevilles ouvrières, bénévoles, de l'association Africa.

À l'heure où certains se font des gorges chaudes sur ceux qui refuseraient d'être assimilés ou intégrés, Élisabeth Nupe poursuit son petit bonhomme de chemin, forte de son besoin d'échanges et de partages. Bénévole à l'association Africa, cette mère de trois enfants est toujours là « pour donner un coup de main », comme elle dit. Car elle a trouvé dans Africa tout ce qui lui manquait en arrivant, il y a huit ans, à La Courneuve. « Une ouverture aux autres en toute simplicité, dans le respect des différences de chacun. Ici, ils m'ont tendu la main. Moi, la femme nigérienne, qui n'a pas eu la chance d'aller à l'école, j'ai pu démontrer que l'on peut toujours trouver un moyen pour être utile et servir la collectivité. Je le dis avec sincérité, c'est de l'ordinaire et de l'extraordinaire au quotidien. »

Et elle ne compte pas les heures pour aider au mieux au bon déroulement des cafés citoyens, chaque mardi après-midi, ou participer aux cours d'alphabétisation, ainsi qu'au

soutien scolaire. « Je m'épanouis ainsi en tant que femme. Mais je ne délaisse pas ma famille et je m'investis aussi dans le club de judo courneuvien (CJC) où pratiquent mes enfants. Là aussi j'y trouve de l'amitié, du respect et des valeurs communes. J'y suis bien. Et c'est ce qui résume La Courneuve. Chacun peut y apporter sa pierre et "grandir" grâce aux autres. » Voilà donc Élisabeth : une jeune femme de son temps, faite de curiosité agissante et de motivation constante. Mais elle ne s'oublie pas et lorsque vient le temps de recharger les accus, elle enfile son jogging et part, au centre sportif Béatrice-Hess, pour une bonne heure de body thaï. « Là, je me défoule. Après, je suis bien. »

En toute simplicité Élisabeth Nupe matérialise en tant que femme ce qu'on appelle péremptoirement notre universalisme républicain : la liberté, l'égalité et la fraternité, ces valeurs structurantes de notre société démocratique. Bon chemin, Élisabeth. ● Eric Bacher



Avenue Henri-Barbusse

Enquête publique avant travaux



Une enquête publique aura lieu du 1^{er} au 19 juin sur le déclassement d'une portion de la contre-allée de l'avenue Henri-Barbusse. Cette enquête s'inscrit dans le cadre d'un projet de construction de 63 logements sociaux. Le dossier de l'enquête pourra être consulté au service Foncier-Droit des Sols, au pôle administratif, 3 mail de l'Égalité, les lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

Appel à candidatures

Un retour à la terre ?



À Carême-Prenant, sur le nouvel espace vert de plus de 10 000 m², 50 parcelles de 25 m² sont proposées aux Courneuviens. Vous avez envie de bêcher, sarcler, arroser et récolter carottes, radis ou navets ? La Courneuve et Plaine Commune lancent un appel à projets destiné à attribuer des parcelles de terrain cultivable à des citoyens courneuviens de tous les quartiers. Chacun et chacune peut se porter candidat, soit seul soit en groupe, en téléchargeant un formulaire sur www.ville-la-courneuve.fr ou en le retirant à l'accueil du pôle administratif, de l'Hôtel de ville, ou dans les boutiques de quartier et les Maisons pour tous. Les candidats ont jusqu'au 25 mai 2015 pour déposer leur formulaire à l'accueil du pôle administratif ou de l'Hôtel de ville. Les bénéficiaires des parcelles seront désignés par tirage au sort lors de l'inauguration de ce nouvel espace vert, le 13 juin. ●

Démarches administratives

Mécano, c'est franchement beau !

Le nouveau pôle administratif, ouvert le 14 avril, est un vrai bijou architectural qui facilite la vie des Courneuviens.



Le hall et centre d'accueil de l'ancienne usine Mécano transformée en pôle administratif.

Si vous arrivez à Mécano, notamment par l'entrée plantée d'arbres située mail de l'Égalité, si vous pénétrez dans l'ancienne usine transformée en un immense bâtiment moderne et lumineux, pour peu que le soleil soit de la partie vous pouvez vous dire que, finalement, faire des démarches administratives n'est (presque) plus une corvée. D'ailleurs, Lhoussayn, venu accompagner sa fille et son futur gendre qui doivent se marier prochainement, n'en finit pas de regarder autour de lui en répétant « *C'est incroyablement beau. Jamais je n'ai vu un espace en mairie aussi accueillant.* » Et d'ajouter dans un sourire : « *Je vis en France depuis 1966, et j'ai habité dans huit communes différentes de la région parisienne. Alors, des mairies, j'en connais !* » Shema, qui pénètre pour la première fois dans l'enceinte de Mécano « *afin de payer une sortie scolaire* », repart en courant car elle a rendez-vous chez le médecin. Pourtant, elle prend le temps de confier : « *Je ne suis pas en retard car j'ai attendu à peine un quart d'heure.* » Du reste, elle tient à donner son avis sur le nouveau pôle administratif : « *C'est propre, lumineux, bien décoré. En un mot c'est super.* » Réjouie, elle quitte les lieux, mais revient rapidement sur ses pas simplement pour ajouter : « *En plus, j'ai été très bien accueillie et renseignée par les hôtesse.* » Une précision importante. Car on ne vient pas à Mécano dans l'unique but d'admirer son architecture... mais bien pour régler toutes sortes de problèmes administratifs. Prévue pour simplifier les démarches de

la population, l'organisation du pôle tient-elle toutes ses promesses ? Premier atout : tout ce qui est du ressort de la mairie – en matière d'état civil, d'éducation, d'enfance, de délivrance des passeports, cartes d'identité, certificats d'hébergement – est regroupé dans ce même lieu. Et vous pouvez être reçu pour deux affaires différentes dans la foulée, sans avoir besoin d'attendre entre les deux inutilement. Second avantage : le jeudi, les bureaux sont ouverts sans interruption de 8h30 à 17h30. N'oubliez pas, petit conseil d'ami, de profiter, dans la mesure du possible, de cette opportunité car il n'y a pas de file d'attente à l'heure du déjeuner. Sinon, bien sûr, certaines démarches se font sur rendez-vous. Là, pas de souci, vous serez reçu « *exactement à l'heure dite, et à la minute près* » comme en témoigne cette mère de famille, venue avec ses trois filles pour l'établissement de leurs passeports. Cette nouvelle Courneuvienne, déjà passée à Mécano pour la constitution d'une carte d'identité, tient à préciser qu'elle est « *frappée par la gentillesse et la courtoisie des hôtesse et des agents* ». Évitez de vous rapporter ses propos sur la qualité des services administratifs de la commune où elle habitait auparavant, la comparaison ne serait guère charitable pour la ville voisine. ● **Florence Haguenauer**

Le pôle administratif Mécano, 1 mail de l'Égalité, est ouvert :

- Lundi, mercredi, vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 17h30
- Mardi : 13h30 - 17h30
- Jeudi : 8h30 - 17h30
- Samedi : 8h30 - 12h

Un îlot tout

Les travaux démarrent sur l'îlot du marché, aux Quatre-Routes. L'ambition ? Redonner lustre, attractivité et dynamisme au quartier avec de nouveaux équipements et espaces publics, des commerces, 132 logements et un point d'orgue, la reconstruction de la halle du marché.

Le cœur des Quatre-Routes battra ces trois prochaines années aux pulsations de la plus importante opération de requalification urbaine de sa longue histoire. Depuis quelques semaines les travaux de démolition ont débuté sur l'îlot du marché. Le gros du chantier débutera au premier semestre 2016, avec au programme la construction d'équipements et espaces publics, de logements et la reconstruction de la halle du marché, le pouls du quartier et sa signature. Les travaux se poursuivront jusqu'à l'horizon 2018.

Des objectifs pluriels

Le projet, que portent Plaine Commune et la ville de La Courneuve, prolonge le renouveau du quartier entamé depuis 2011 avec des réalisations aussi emblématiques que l'école Angela-Davis ou le réaménagement de la place du 8-Mai-1945. « Il s'agit de renforcer le rayonnement du quartier dont le positionnement est déjà exceptionnel à la confluence du métro, du tramway, et à proximité du réseau du Grand Paris Express » rappelle Jérôme Page, chargé de projet au secteur aménagement de Plaine Commune. Les objectifs sont pluriels ; il s'agit de dimensionner le site aux enjeux d'avenir de la métropole du Grand Paris, créer du logement à côté des moyens de transports, améliorer le

cadre de vie des habitants, développer l'activité économique et renforcer l'attractivité tout autour de la place, enfin embellir l'entrée de ville. « Nous nous inscrivons dans une logique de ville durable » ajoute Jérôme Page. L'avancement du projet a été exposé au fil des réunions publiques jusqu'à la présentation finale aux habitants, le 1^{er} avril à la Maison du peuple Guy-Môquet. Dans le détail, une nouvelle place publique confiée aux soins de la paysagiste Céline Ivorra, qui s'est occupée du parvis de l'école Davis, sera ouverte le long de l'avenue Lénine. Elle est conçue comme un lieu de vie, aux antipodes de l'actuel parking vétuste et peu engageant appelé à disparaître. La halle du marché reconstruite marquera la continuité de la place. Ouverture, hauteur, lumière, ordonnancement, le grand équipement sera accessible par trois côtés. Sous des plafonds allant jusqu'à 7 mètres de haut, l'éclairage sera assuré par la lumière naturelle s'engouffrant par les décalages de toiture. Celle-ci sera végétalisée. Comme posés au-dessus de la halle, 132 logements – dont 30 % de logements sociaux – seront construits. Ils prendront la forme de

« Il s'agit de renforcer le rayonnement du quartier à la confluence du métro, du tramway »



Présentation des travaux d'aménagement et de construction d'équipements et d'espaces publics aux Quatre-Routes.

petites entités de 7 étages maximum, dont la taille et la forme favoriseront leur insertion dans le tissu urbain existant. Les immeubles seront habillés de lames métalliques colorées. « Ce choix renvoie aux couleurs du marché, à l'éclectisme architectural du quartier, aux origines diverses des populations de la ville » explique Antoine Béal, architecte au cabinet Béal & Blankaert. Un artiste coloriste, Dominique Dehais, a retenu 12 teintes, à raison de 6 différentes par bâtiment, dont la future boutique de quartier prévue au bord de l'église. L'implantation en T du projet et l'orientation de la place confèrera une nouvelle visibilité à l'édi-

fice religieux des Quatre-Routes. « L'îlot du marché est un projet passionnant où la difficulté a été de trouver une trame cohérente entre les différentes réalisations à venir » assure Antoine Béal. Il est convaincu que de bonnes réponses ont été apportées. Le renouveau du quartier avance à grand pas. ●

Rémi Broidam

12

C'est le nombre de couleurs employées sur les lames métalliques qui habilleront les immeubles.

en couleurs



Virginie Salot

LE QUARTIER A CHANGÉ

L'îlot du marché s'insère dans une opération de revitalisation urbaine du quartier des Quatre-Routes entamée en 2011. Elle a déjà été marquée par l'achèvement d'une résidence étudiante, la résidentialisation de la Cité des fleurs, la qualification du square Guy-Môquet, l'inauguration de l'école Angela-Davis et la création d'un parvis. Ce furent également le réaménagement de la place du 8-Mai-1945, la création de deux gares routières, de la rue Danielle-Mitterrand, des refontes de voiries (allée Bellevue, rues Lavoisier et Berthelot), la réalisation du centre de loisirs Jack-Frost et de la résidence Bellevue, la fin de la réhabilitation de la Maison pour tous Youri-Gagarine, la construction d'un hôtel et de trois restaurants. Dernièrement, une grande surface, O'marché frais, s'est implantée avenue Paul Vaillant-Couturier. ●



V.S.

VOUS AVEZ DIT ?

Fatna Khalaf, habitante avenue Paul Vaillant-Couturier:

« J'habite aux Quatre-Routes depuis 16 ans et je veux voir mon quartier évoluer en bien. Les constructions d'immeubles amèneront une population nouvelle et ça ne me dérange pas du tout, à condition qu'elle se comporte correctement. Le projet permettra également de retrouver un marché plus accueillant, propre et sûr. C'est l'âme du quartier. J'y vais deux fois par semaine. Je suis bien ici et mes enfants ne jurent que par les Quatre-Routes. J'ai vraiment espoir que le quotidien des habitants s'améliorera. »

Fabienne Ventrin, habitante rue Paul-Richez:

« Avant de parler de l'îlot du marché, il faut d'abord résoudre les énormes problèmes que génère le marché actuel. Je n'y vais plus tant on y trouve tout et n'importe quoi avec une quantité de vendeurs à la sauvette dans un chaos indescriptible qui ne donne pas envie d'y mettre le nez. J'entends dire que le projet peut contribuer à assainir la situation, je demande à voir. Faire un beau projet c'est bien mais je crains que l'impact positif espéré ne soit pas à la hauteur des ambitions initiales, compte tenu des problèmes. »

Shaaryar Nadeem, commerçant:

« Je gère les boutiques Misse beauté et Goul cash and Carry. J'attends beaucoup de ce projet en terme de redynamisation de mon quartier et de ses commerces. Il était nécessaire de faire quelque chose car je voyais les Quatre-Routes se dégrader au fil des années. Le projet va lui redonner de la modernité, à l'image du parti pris architectural qui me plaît bien avec toutes les couleurs déployées sur les façades des immeubles. Je pense que le quartier a tout à gagner, notamment le marché qui redeviendra attractif et aidera à redonner un élan positif à la vie autour. »

Propos recueillis par Rémi Broidam



Pas touche au blason !

Si pour des raisons – de coût et d'accessibilité notamment – il est impossible de conserver l'ancienne façade en briques du marché, pas question d'attenter au blason de La Courneuve qui s'y trouve fiché depuis des décennies. Avant la démolition de la façade, la pièce sera soigneusement découpée par une entreprise spécialisée et mise temporairement à l'abri. Puis, une fois la construction du marché achevée, le blason sera reposé, soit en façade des nouvelles constructions ou sur la nouvelle place. ●

V.S.

État civil

NAISSANCES

MARS

- 6 Pratigya Karthisegu • 19 Lucie Lin
- 21 Magloire Kisungu Kiaku • 21 Dania Souidi
- 21 Sophia Finda • 22 Anella Ouhachi
- 24 Mohamed-Ghali Arrab • 24 Chloé Zheng
- 26 Ashniya Chandralingam • 27 Issra Arnaud
- 28 Issa Mohamed Zaman • 28 Salim Traore
- 29 Ahmed Neffah • 30 Tabita Covaci
- 31 Yasmine Rami •

AVRIL

- 4 Chadine Zaag • 5 Sana Belhout
- 5 Imene Dib • 10 Zafiya Nainamohamed
- 10 Joyce Sedrak • 11 Damien Zhang
- 14 Ibtissem Khoudi • 15 Steven Rantoanina
- 16 Subiska Suthaharan • 19 Fily Diallo
- 19 Souleyman Sidibe • 21 Raja Niaz
- 22 Hugo Xia • 22 Rita Moutaanni •

MARIAGES

- Benamar Sirat et Nadia Baali
- Bruno Lecat et Vanina Vincent
- Ammar Otmani et Ehleme Chebbi
- Islam Awad Abdou et Selma Rafik • Nourdini Abdallah et Anissa Abdallah
- Fabrice Bitidi Ngalasi et Marielle Dibatantu Wumba Voudibio •

DÉCÈS

- Mohamed Chafai • Soriba Bangoura
- Gilles Baumann • Sandrine Lefort
- Emmanuel Bailly-Salins • Ahmed Sedaoui •

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15.

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30. • Place du Pommier-de-Bois.

SOS MÉDECINS

Urgences 93 • Tél. : 01 48 32 15 15

CENTRE ANTI-POISON

Tél. : 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal.

MAIRIE Tél. : 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens : 0 800 54 76 98 (appel gratuit).

PLAINE COMMUNE Tél. : 01 55 93 55 55

• 21, avenue Jules-Rimet, 93218.

DÉPANNAGES EDF : 0 810 333 093

• GDF : 0 810 433 093.

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15. Chaque mardi et vendredi.

PHARMACIES DE GARDE LE DIMANCHE :

- Pharmacie du Soleil de 9h à 19h - 35, avenue Paul-Vaillant-Couturier Tél. : 01 48 36 27 51
- Pharmacie du Marché de 9h à 19h - 48, avenue Paul-Vaillant-Couturier Tél. : 01 48 36 77 95

• LUNDI 25 MAI 2015 Pharmacie du soleil - M. Ruiz 35 avenue paul vaillant couturier 93120 la courneuve 0148362751

Permanences des élus

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous. Comment l'obtenir? Soit en passant remplir un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit en adressant un courrier à Monsieur le maire à l'Hôtel de ville.

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois sur rendez-vous au 01 42 35 71 97.

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL, Stéphane Troussel, reçoit chaque vendredi de 14h à 17h. Prendre RV : stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr

LES PERMANENCES DES ÉLUS DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE ONT REPRIS, à l'hôtel de ville chaque mercredi et chaque jeudi de 16h à 18h. Sans rendez-vous.

Orientation

Penser à l'avenir

L'année scolaire touche à sa fin, les vacances se profilent. Mais avant la fin des classes, les collégiens de 3^e des trois établissements scolaire de La Courneuve, les 4^e et les secondes doivent réfléchir et choisir leur voie pour l'an prochain. La décision finale se prendra au cours du conseil de classe et d'orientation.



Virginie Sédot

Réviser à la médiathèque John-Lennon ou à Aimé-Césaire, travailler ses cours, préparer ses exposés, c'est aussi penser à l'avenir

Le temps du dernier conseil de classe et d'orientation est arrivé. Au début du mois de juin, celui-ci étudiera les vœux et les choix prononcés par les élèves et leurs parents pour rendre sa décision sur l'orientation des collégiens de 3^e à suivre l'année prochaine. Seconde générale et technologique, seconde professionnelle ou apprentissage: le choix se fera selon les désirs de l'élève et en fonction de la qualité de son parcours scolaire. Toutefois, à l'issue du dernier conseil de classe, si l'élève n'est pas d'accord avec la décision de l'établissement, il pourra faire appel avec ses parents. Cette commission d'appel se tiendra du 17 au 20 juin. Puis il faudra s'inscrire dans le nouvel établissement scolaire, entre les 20 et 30 juin. Une première orientation a déjà lieu en classe de 4^e. L'ensemble des collégiens a été sensibilisé aux différentes voies, aux multiples formations ou métiers qu'ils peuvent envisager. Certains seront orientés vers une 3^e d'alternance qui se passe au collège, d'autres vers une 3^e pré-professionnelle qui a lieu au lycée. Là, l'élève découvre différents ateliers des métiers de l'industrie ou du tertiaire avant

d'établir son choix final en seconde. À nouveau en seconde, que l'on appelle de détermination, l'élève est amené à choisir une nouvelle orientation entre première professionnelle ou première générale avec ses différents baccalauréats scientifique, économique et social ou littéraire. Pour se renseigner tout au long de sa scolarité, il peut se tourner vers les conseillers d'orientation qui travaillent dans chacun des trois collèges de la ville. À partir de l'année prochaine, il aura également à sa disposition une nouvelle aide mise en place par l'ASFIP (Accompagnement à la scolarité, à la formation et l'insertion professionnelle) au service Jeunesse de la Mairie. Ainsi sur les différents espaces jeunesse de La Courneuve, l'élève pourra rencontrer et discuter avec les intervenants d'accompagnement à la scolarité qui le guideront dans son orientation scolaire, en fonction de ses goûts et de ses capacités. Par ailleurs, il existe toujours le lieu de référence pour l'orientation, situé à Aubervilliers: le centre d'information et d'orientation. ● Virginie Duchesne

ASFIP: 61, avenue du Général-Schramm à La Courneuve. Tél.: 01 49 92 65 46
CIO d'Aubervilliers: 80, rue Henri-Barbusse à Aubervilliers. Tél.: 01 48 33 46 07

Prolongement de la ligne 12

Enquête publique unique

Une enquête publique unique portant sur les autorisations relatives à la loi sur l'eau et sur les permis de construire des deux futures stations de la ligne 12 (Aimé-Césaire et mairie d'Aubervilliers) se déroulera du 20 mai au 20 juin. Le public intéressé pourra ainsi prendre connaissance des études réalisées sur l'impact du projet sur les ressources en eau, mais aussi des plans et de l'architecture des deux futures stations. Rappelons que le prolongement

de la ligne 12 permettra de relier le cœur d'Aubervilliers à Paris en moins de dix minutes et s'inscrit dans la dynamique de développement des transports en commun dans le Nord-Est parisien. Pour notre ville, des registres sont à votre disposition le jeudi 21 mai et le samedi 30 mai de 9h à 12h et le vendredi 19 juin de 14h à 17h, en mairie.

Vous pouvez également consulter le dossier de l'enquête publique unique sur le site du projet: prolongement-metro12.fr

Dans les coulisses d'une vie d'artiste

Deux classes de CM1 de Saint-Exupéry participent aux ateliers de chant de La Cité des Marmots. Ces rencontres musicales hebdomadaires les préparent au concert donné à L'Embarcadère d'Aubervilliers le 30 mai.

La séance démarre par des exercices de relaxation et des vocalises. L'intervenante de La Cité des Marmots demande aux enfants de « remuer les bras pour se détendre » avant d'échauffer leurs voix avec des crescendos monosyllabiques. Le temps des répétitions peut alors débiter : les petits chanteurs entonnent quatre chansons, dont trois en anglais, qui feront partie intégrante du spectacle jeune public Nola Black Soul mis en scène par Laurent Gachet. En point d'orgue, le concert à l'Embarcadère d'Aubervilliers le 30 mai, aux côtés du musicien Zaf Sapha, qui a notamment travaillé avec Jacques Higelin, Tryo, Bernard Lavilliers ou encore Salif Keita. Les deux classes de CM1 de Saint-Exupéry feront en effet partie d'un grand cœur composé de 400 écoliers de Seine-Saint-Denis. « Ce parcours vocal permet de sensibiliser les enfants à l'art, explique Sabrina Ouis, chargée de projets de Villes des musiques du monde, l'association à l'origine du projet. Ils se préparent plusieurs mois avant de se produire sur scène. Ils rencontrent ensuite le metteur en scène et découvrent le monde du spectacle vivant. Ils finissent par se rendre compte que la vie d'artiste ne se résume pas à passer à la télé. »

Honneur à la Louisiane

Mais le travail de l'association ne s'arrête pas là. En partenariat avec l'Éducation nationale, elle fournit des outils pédagogiques aux enseignants pour étudier les coulisses de la création d'un spectacle et prolonger certaines thématiques comme l'esclavage. Après le Mali, Madagascar et l'Amérique latine, La Cité des Marmots a choisi cette année de faire honneur à la Louisiane. Le personnage principal du spectacle part à la recherche de



L'intervenante japonaise propose aux enfants un échauffement suivi d'une séance de chant.

ses origines, de Bâton Rouge à la Nouvelle Orléans. Une quête identitaire qui parle aux enfants : « La plupart ont une double culture, rappelle Sabrina Ouis. Or, la Nouvelle Orléans est mâtinée d'influences créoles, africaines, européennes, indiennes... »

Ce brassage culturel a donné naissance à de nombreux courants musicaux tel le jazz. »

Pour mieux s'immerger dans cette culture, les enfants interprètent des morceaux mythiques, *When the Saints Go Marching In* par exemple, sans souffrir de la barrière de la langue. « On apprend plein de chansons en anglais, se réjouit Radia. Ce n'était facile au début, mais maintenant ça vient tout seul. » Pour accélérer le processus d'apprentissage, elle chante à la maison. Si souvent

« Des influences créoles, africaines, européennes... »

que ses parents lui demandent régulièrement « d'arrêter ». Matene fait la même chose avec des chansons de Rihanna ou Shakira. Au-delà de la pratique de l'anglais, la vie de groupe en sort fortifiée : « Cette expérience

facilite le vivre-ensemble, analyse Sabrina Ouis. Cela crée une émulation positive, ce qui simplifie le travail de l'enseignant en classe. » Les ateliers terminés, les élèves franchiront une autre étape dans leur apprentissage de la collectivité. En partageant la scène avec d'autres enfants de Seine-Saint-Denis. Le moment idéal de renvoyer

une belle image de soi-même selon Radia : « J'espère que je vais impressionner mes parents lors du spectacle, comme ça, ils seront fiers de moi. » • Julien Moschetti

Nola Black Soul : samedi 30 mai à L'Embarcadère d'Aubervilliers. À partir de 7 ans. Tarif : 5€

Tous les films du 15 au 27 mai
1, allée du Progrès-Tramway Hôtel-de-ville.
Tous les films sur répondeur
au 01 48 35 23 04.

INFOS : www.ville-la-courneuve.fr

D Soirée découverte, tarif unique 3 €
J Film Jeune public
Prix : Tarif plein : 6 € / tarif réduit : 5 € /
abonné adulte : 4 € / abonné jeune, groupes,
associations : 2,50 € / pour tous le mercredi : 5 €.
Séance 3D : +1 €.

En route !

États-Unis, 2015, 1h34, VF, 2D/3D. **De Tim Johnson**
Jeu. 14 à 14h30, sam. 16 à 14h30 (3D),
dim. 17 à 14h30 (3D)

Jamais de la vie

France, 2014, 1h35. **De Pierre Jolivet**
Ven. 15 à 16h30, sam. 16 à 20h30, lun. 18 à
18h30, mar. 19 à 20h30

Sea fog – Les clandestins⁽¹⁾

Corée du sud, 2014, VO, 1h51. **De Sung Bo Shim**
Ven. 15 à 18h30, sam. 16 à 16h30, **lun. 18 à
20h30** **D**

Big Eyes

États-Unis, 2014, VO/VF, 1h46. **De Tim Burton**
Jeu. 14 à 16h30 (VF), ven. 15 à 20h30 (VO) +
CM*, sam. 16 à 18h30 (VF), mar. 19 à 18h30
(VO) + CM*.

*CM : court métrage *Bascule* (de Renato Ferreira et Dov Melloul,
France, 2013, 13 min), déconseillé aux moins de 12 ans.

Les Sept mercenaires

États-Unis, 1960, VO, 2h08. **De John Sturges**
Dim. 17 à 16h30 **D** précédé par un mini-concert
jazzy donné par Nathalie Audonnet (flûte traversière)
et Georges Locatelli (guitare) et suivi d'un pot amical
avec les Amis de L'Étoile.

Lilla Anna

Suède, 2014, 47 minutes, VF. **De Per Åhlin, Lasse
Persson, Alicja Björk Jaworski**
Mer. 20 à 15h30, sam. 23 à 15h30, dim. 24 à
15h30

En équilibre

France, 2014, 1h28. **De Denis Dercourt**
Mer. 20 à 19h, **ven. 22 à 12h Ciné-déj** **D**, sam.
23 à 20h45, dim. 24 à 16h30, lun. 25 à 16h30

Avengers: L'ère d'Ultron

États-Unis, 2014, 2h22, VF, 2D, 3D. **De Joss Whedon**
Mer. 20 à 16h30, ven. 22 à 18h, sam. 23 à
18h15 (3D), lun. 25 à 14h, mar. 26 à 20h30

Lost river⁽¹⁾

États-Unis, 2014, VO, 1h35. **De Ryan Gosling.**
Sélection officielle - Festival de Cannes 2014.
Mer. 20 à 20h30, ven. 22 à 20h30, sam. 23 à
16h30, lun. 25 à 18h30, mar. 26 à 18h30

Boyhood

États-Unis, 2014, VO, 2h45. **De Richard Linklater**
**En 2002, Richard Linklater fait passer une audition à
un garçon de 6 ans, et chaque année, durant 12 ans,
il tourne avec les mêmes comédiens pour réaliser un
film unique sur la famille et le temps qui passe.**
Ven. 22 à 14h Ciné-thé **D**, **lun. 25 à 20h30** **D**

Les contes de la mer

Trois courts métrages sur la mer. 45 min
Mer.27 à 15h30.

Entre amis

France, 2014, 1h35. **De Olivier Baroux**
Mer.27 à 18h30.

Les Terrasses

Algérie/France, 2014, VO, 1h31. **De Merzak Allouache**
Mer.27 à 16h30.

Gente de bien

Colombie, 2014, VO, 1h27. **De Franco Lolli**
Semaine de la critique 2014
Mer.27 à 20h30.

⁽¹⁾ **Avertissement :** des scènes, des propos ou
des images peuvent heurter la sensibilité des
spectateurs.

Enfance

Au-delà des frontières

Fin mai, le centre culturel Jean-Houdremont propose deux spectacles pour les enfants, Frontières et Enchantés. Deux créations inventives et poétiques pour clore la saison.



Anne Bitran et Olivier Vallet

Frontières de la compagnie Les Remouleurs.

Chercher sa place dans le monde, telle est la quête du héros migrant de *Frontières*, le spectacle de la compagnie Les Remouleurs, programmé les 20 et 21 mai au centre culturel Jean-Houdremont. En mêlant théâtre d'ombres, percussions et projections d'images empruntées aux techniques du XVIII^e siècle, le spectateur voyage aux côtés d'un aventurier qui passe d'embarcations de fortune en villes surgissantes. Le conte, sans parole, parle à tous les publics, à commencer par les enfants dès l'âge de 10 ans. L'odyssée de cette errance est nourrie par un long poème musical et intemporel écrit sur mesure par le percussionniste. Il est le seul texte présent.

Musique

Le classique métissé

Dans le cadre du festival Métis, l'ensemble vocal Les Cris de Paris explorera les chants de contrées lointaines, le 20 mai à l'Hôtel de ville.

Créé en 1999 par le chef de cœur Geoffroy Jourdain, qui vient d'être nommé directeur du théâtre lyrique et musical La Péniche Opéra, l'ensemble Les Cris de Paris propose une approche novatrice d'expressions vocales multiples, entre musique savante, chansons populaires et musiques vocales sans parole. Son répertoire s'étend du XVI^e siècle à aujourd'hui. Les formations variées, de trois à quatre-vingt interprètes (chanteurs et instrumentistes), impliquent des musiciens heureux de collaborer régulièrement avec des comédiens, des danseurs, des plasticiens, des metteurs en scène, des vidéastes, des auteurs, des chorégraphes... Curieux et passionnés, ils élaborent des programmes musicaux originaux ; redécouvrent des œuvres méconnues et explorent les potentialités de la voix contemporaine. En 2014, *La Tour des Babils* s'appuyait sur la virtuosité vocale de ses interprètes et nous plongeait dans un univers sonore singulier, là où les musiques se font vocalises et onomatopées. Les Cris de Paris savent conjuguer les œuvres du passé et les genres différents. L'année dernière, ils avaient fait sensation au festival de Saint-Denis avec un concert dédié à Vivaldi. De passage à La Courneuve dans le cadre du festival Métis, ils partiront à la découverte des chants les plus étranges et les plus lointains de Papouasie, de la corne de l'Afrique et du Nunavut canadien. Un voyage fascinant vers l'ailleurs et avec l'autre. ● Julien Moschetti

« Il s'agissait de travailler sur la matière commune à toutes ces histoires de migrants, souligne Anne Bitran, de la compagnie. Cette question de la frontière et des migrations est universelle. Nous voulions pouvoir jouer le spectacle dans le monde entier. Travailler sans texte oblige également à une plus grande stylisation et à une épure dramaturgique. » Pour les

plus jeunes, voire les tout-petits à partir de 1 an, le centre culturel Jean-Houdremont accueille le 29 mai la compagnie Le fil rouge théâtre et sa création musicale *Enchantés*. Deux géants sur une toile blanche au milieu des petits avec Ivan, danseur et Jeff, musicien nous invitent à un merveilleux voyage. À eux deux, ils ont plus de cent ans. Entre le jeu de la musique et de la peinture, ils créent un langage poétique et joyeux. Ils nous

parlent de rencontre. « Ces explorateurs du chant et de la danse ont maintes fois traversé les frontières de leur art. Ils ont une manière vibrante et singulière d'habiter leurs corps, d'être traversés par leurs souffles ». En préambule des séances du 29 mai, la compagnie interviendra à la crèche Jean-Jaurès le 28 mai à 10h et à la halte garderie Couleurs du monde à 15h30. Le principe est immersif. Les artistes s'adaptent à l'univers de la crèche. Ils alternent jeux de corps et musique entre les enfants, les parents et le personnel de la crèche. ●

Isabelle Meurisse
Centre culturel Jean-Houdremont, les 20 et 21 mai, *Frontières*, à 19h30 le 20 et à 14h30 le 21. Le 29 mai, *Enchantés*, à 10h et 14h30.



L'ensemble Les Cris de Paris.

Les Cris de Paris: L'ailleurs de l'autre
Hôtel de ville, 20h30. Tarif : 10€ (plein), et 5€ (moins de 28 ans, plus de 62 ans, demandeurs d'emploi, résidents de Plaine Commune, détenteurs d'une carte d'invalidité).

LES ENFANTS SENSIBILISÉS

En amont du concert du 20 mai, l'ancienne chanteuse des Cris de Paris, Pauline Prot, a sensibilisé une classe CHAM en 5^e au collège Politzer et les élèves du groupe Démon de La Courneuve. Tous ces enfants assisteront au concert.
www.metis-plainecommune.com - <http://lescrisdeparis.tumblr.com/>

Sport et handicap

« Tout est possible »

Faire du sport en fauteuil roulant, c'est possible ! Le Conseil communal des enfants a voulu le prouver en profitant d'une journée de sensibilisation au handicap, fin avril.



Lors d'une journée découverte du handisport, les enfants pratiquent des activités en situation de handicap, histoire de montrer que sport et handicap sont bien compatibles.

Être handicapé ne signifie pas être inactif. Pour le dire haut et fort, les enfants du Conseil communal de La Courneuve ont organisé une journée découverte du handisport. L'initiative, proposée en partenariat avec le Comité départemental handisport de Seine-Saint-Denis, a permis aux visiteurs de pratiquer des activités sportives en situation de handicap, telles que le ceci-foot, hand, tennis et basket fauteuil, boccia, sarbacane, torball, ou encore course aveugle. Des disciplines dont on entend peu parler mais qui permettent aux handicapés d'avoir accès à une pratique sportive adaptée à leur déficience. « Les personnes aveugles ou paralysées peuvent faire du sport sans problème, explique Najla, 10 ans. Il suffit d'adapter les disciplines des valides aux non-valides. » Julie, 20 ans, depuis un an et demi paralysée des jambes suite à un accident de luge, s'est jointe à l'initiative. « Le handicap

remet plein de choses en question, souligne la jeune femme. Du jour au lendemain j'ai réalisé que la ville comportait plein d'obstacles que l'on ne remarque absolument pas quand on est valide : la hauteur des trottoirs, l'étroitesse des toilettes publiques... En plus de la difficulté à se laver ou s'habiller, il faut tout réapprendre. Et notamment la pratique sportive. Mais même en fauteuil roulant, il est possible de pratiquer le sport qu'on aime. Cette journée de sensibilisation en est un exemple. » Au total, près de quatre-vingt enfants ont appris à marquer un panier de basket en fauteuil, à guider un non-voyant lors d'une course ou à marquer un but les yeux bandés. « Ces activités nous permettent de vraiment se rendre compte de ce que vit une personne handicapée tous les jours, explique Youssouf, 12 ans. Tout est plus difficile en fauteuil ou sans l'usage de ses yeux, mais tout reste possible. Du moins avec le sport ! » ● Isabelle Meurisse

Handicap

Des parents interpellent le président Hollande

Les parents d'enfants en situation de handicap, accueillis à l'IME Henri-Wallon de Stains, interpellent entre autres le Président de la République, François Hollande, et l'Agence régionale de santé (ARS), pour demander davantage de structures et de places en institut medico-professionnel (IMPro) pour les enfants de Seine-Saint-Denis. En effet, faute de places, il est proposé aux familles des hébergements en Belgique. « Monsieur le Président faut-il comme au lendemain de la Seconde Guerre mondiale que nous, parents, nous nous

regroupions en association et que nous assurions nous-même l'accompagnement éducatif, scolaire et thérapeutique de nos jeunes ? Nous n'en avons ni les moyens, ni les locaux, ni les compétences. Monsieur le Président nous vous sollicitons et vous demandons d'intervenir pour que des solutions soient proposées, il y va de la grandeur de la France à tenir ses engagements et ainsi à changer le regard sur les personnes en situation de handicap », peut-on lire sur la pétition. ● I. M.

Pétition sur : ville-la-courneuve.fr/

Résultats sportifs

Week-end des 2 et 3 mai

FOOTBALL

► Seniors masculins, 1^{re} division départementale, La Courneuve-Le Blanc-Mesnil : 2-4

Week-end des 9 et 10 mai

FOOTBALL AMÉRICAIN

► Championnat de France elite, seniors masculins, Flash-Centurions : 30-00

► Championnat régional cadet, Flash-M&M : 17-08

FUTSAL

► Seniors masculins, division régional, La Courneuve-Vision Nova : 5-3

BASKET-BALL

► Seniors masculins, honneur région, La Courneuve-Tremblay-en-France : 59-68

Rendez-vous sportifs

17 mai

FOOTBALL AMÉRICAIN

► ½ finale du championnat de France junior, Flash-Templiers. Stade Géo-André, à 14h

23 mai

FUTSAL

► Seniors masculins, division honneur région, La Courneuve-Bagneux. Gymnase Béatrice-Hess, à 16h

24 mai

FOOTBALL

► Seniors masculins, 1^{re} division départementale, La Courneuve-La Noue. Stade Nelson-Mandela, à 15h30

Futsal

Les espoirs

L'équipe 1 de futsal de l'ASC a décidément le vent en poupe.

Un titre de champion de Division d'honneur régionale lui ouvre la porte des barrages pour accéder en 2^e division nationale et trois de ses joueurs sont sélectionnés en équipe de France dans le cadre d'une journée de détection à Clairefontaine. L'entraîneur Amine parle de ses trois athlètes.

Souheil Mouhoudine, 20 ans, sélectionné en seniors. « C'est le joyau de l'équipe, un génie qui nous surprend à tous les matches. Il a le potentiel pour jouer un jour en ligue 2 en football à 11. C'est un joueur offensif capable de faire des gestes techniques incroyables pour marquer, comme lobber de loin le gardien d'en face. C'est aussi l'un des deux meilleurs buteurs de l'équipe. Un peu comme Messi, lui seul maîtrise certains gestes. Autre qualité : il est polyvalent. Il est partout sur le terrain, que cela soit en attaque ou en défense. »

Farid Bellahsene, 19 ans, sélectionné en moins de 21 ans. « C'est un joueur défensif intelligent et à l'écoute, très mûr pour son âge. Sa générosité dans l'effort est impressionnante, il répond toujours présent pour revenir en défense. Il maîtrise ses émotions, il est lucide en défense comme en contre-attaque. Sur le plan offensif, il a une frappe énorme. »

Benjamin Lami, 19 ans, sélectionné en moins de 21 ans. « Il a tendance à se faire discret. C'est un joueur offensif doté d'un excellent bagage technique. Il a un très bon toucher de balle qui lui permet d'effacer plusieurs joueurs de suite. » ● Julien Moschetti

GRILL
courte
paille
La Courneuve

15%
de réduction
SUR VOTRE
ADDITION

* Réduction de 15% sur le montant total de l'addition de toute la table, sur remise de ce document, valable exclusivement dans le restaurant Courtepaille de La Courneuve jusqu'au 30/12/2015, tous les jours midi et soir. Offre non cumulable avec d'autres promotions ou réductions en cours. Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr



Les poids indiqués sont avant cuisson et peuvent varier de plus ou moins 10 %.
Pour votre santé, évitez de grignoter entre les repas. www.mangerbouger.fr

BROCHETTE DE QUASI DE VEAU 250g

209, avenue Paul Vaillant Couturier - 93120 LA COURNEUVE - Tél : 01 48 36 09 96

O'marché FRAIS

LA COURNEUVE

U

**OUVERT
LUNDI 25 MAI**



171, av. Paul Vaillant Couturier
Parking couvert de 750 places (2h gratuites)

16 MAI
FESTIVITÉS GLOBAL POTENTIAL
Remise de diplômes aux jeunes de la 3^e promotion de l'association Global Potential. Au programme : barbecue, spectacles de danse, jeux et stands. Et la présence de l'humoriste Diazelche.
Maison pour tous Youri-Gagarine, de 12h à 20h30.

VISITE BALADE URBAINE
Plaine Commune propose une balade urbaine instructive pour découvrir la ville d'Epina-sur-Seine. Renseignements et inscriptions au 01 55 93 49 51.
Départ de la gare d'Epina-sur-Seine à 15h.

19 MAI
RENCONTRE L'INVITÉ DU MOIS
L'historien de l'esclavage Marcel Dorigny est l'invité du mois de la Maison de la citoyenneté.
LIRE PAGE 16.

20 MAI
CONTE ESCLAVAGE

Dans le cadre de la commémoration de l'abolition de l'esclavage, le festival Histoires Communes invite la conteuse Suzy Ronel. Une histoire sur l'esprit d'Osima qui a guidé les esclaves dans la forêt pour fuir les plantations.
Médiathèque Aimé-Césaire, à 15h. À partir de 6 ans. Réservation conseillée.

CONCERT VOCAL
Le festival Métis invite l'ensemble vocal Les Cris de Paris.
Hôtel de ville, à 20h30. Tarif: 10€ et 5€.
LIRE PAGE 12

ATELIER ORIGAMI
Atelier d'origami modulaire en partenariat avec le centre social Couleurs du Monde.
Médiathèque John-Lennon, à 15h. À partir de 8 ans..

JEUX VIDEO TOURNOI
Tournoi de jeux vidéo sur console Wii sur inscription.
Médiathèque Aimé-Césaire, à 15h.

SENIORS RENCONTRE
Rencontre avec des cinéastes de l'association L'Abominable, et notamment Jérémy Gravat.
Maison Marcel-Paul, à 10h.

DÉBAT LE PARC EST À NOUS
Rencontre-débat sur les projets de construction de logements dans le parc départemental Georges-Valbon
Espace Guy-Môquet, à 18h30
LIRE PAGE 5.

PARENTS PROJETS PÉRISCOLAIRES
Présentation du projet des nouvelles activités périscolaires aux parents
Maison de la citoyenneté, à 18h30
LIRE PAGE 4.

21 MAI
THÉÂTRE FRONTIÈRES

Spectacle *Frontières* des Rémouleurs. À partir de 10 ans.
Centre culturel Jean-Houdremont, à 19h30.
LIRE PAGE 12

VIDEO-CONFÉRENCE GAZA
À l'initiative de la CGT et de l'association La Courneuve Palestine, projection de Gilbert en – Gaza de Truls Lie. Un court-métrage sur l'attaque de l'armée israélienne dans la bande de Gaza en juillet et août 2014. La séance sera suivie d'un échange en vidéoconférence avec Ziad Medhok, responsable du département de français de l'université Al-Aqsa de Gaza.
Maison de la citoyenneté, à 12h.

CONCERT PERCUSSIONS
Dans le cadre du festival Métis, concert du quatuor de percussions new-yorkais So Percussion dirigé par le compositeur et guitariste Bryce Dessner.
Auditorium du CRR 93, site d'Aubervilliers, à 20h30. Tarif: 10€ et 5€.
LIRE PAGE 12

EXPOSITION DOV MELLOUL

Découvrez les peintures, les sculptures et les dessins de Dov Melloul
Cinéma L'Étoile. Jusqu'au 21 mai.

22 MAI
REPAS DE QUARTIER QUATRE-ROUTES

La Maison pour tous Youri-Gagarine, l'espace Jeunesse Guy-Môquet et la boutique de quartier des Quatre-Routes organisent la fête de quartier en partenariat avec les associations des

Parents d'élèves des écoles du quartier, ABS'aider, Arc4, Ac4r, les membres du comité de voisinage Anatole-France et Rateau. Rens. au 01 48 37 92 86 ou 06 29 87 63 55.
Rendez-vous à l'école Angéla-Davis située rue Maurice Berthelot, à 18h.

REPAS MÉMOIRE
Repas autour de la thématique de l'esclavage moderne organisé par l'association Africa.
Association AFRICA 1, rue Joliot-Curie, à 12h.

CINÉ-THÉ BOYHOOD
Projection de *Boyhood* de Richard Linklater, un film sur la famille et le temps qui passe. La séance sera suivie d'une discussion et d'un thé.
Cinéma L'Étoile, à 14h. Tarif: 3€.

CONFÉRENCE HAÏTI
Conférence-débat sur Haïti, en partenariat avec la plateforme d'associations franco-haïtiennes et l'ambassade d'Haïti.
Maison de la la citoyenneté, à 18h30.
INFORMATIQUE ATELIER
Atelier d'initiation informatique pour adultes. Sur inscription.
Médiathèque Aimé-Césaire à 13h30.

DU 22 MAI AU 5 JUIN
EXPOSITION TOUSSAINT LOUVREURE

L'association Kréyol et une classe de CM2 de l'école Joséphine-Baker présentent une exposition sur le commerce triangulaire à travers la vie de Toussaint Louverture, personnage qui a conduit à la première abolition de l'esclavage et à l'indépendance de Saint-Domingue (Haïti).
Maison de la la citoyenneté.

23 MAI
INFORMATIQUE ATELIER
Atelier d'assistance informatique pour adultes vous faire aider dans l'utilisation d'un ordinateur et des logiciels.
Médiathèque John-Lennon, à 10h.

26 MAI
DÉJEUNER FRUITS EXOTIQUES
Dégustation de fruits exotiques.
Réservation obligatoire avant le 20 mai à maisondelacitoyenneté@ville-la-courneuve.fr. Maison de la citoyenneté, de 12h à 14h.

DU 26 AU 27 MAI
QUARTIERS COMITÉS DE VOISINAGE

LIRE PAGE 5

27 MAI
PROJECTION HAÏTI

Découverte de la vie des enfants haïtiens à travers deux films courts. Les projections seront suivies d'un échange avec le responsable de Haïti-Solidarité Laïque.
Maison de la citoyenneté, de 14h à 16h.

INAUGURATION BOUTIQUE DE QUARTIER
Dans le cadre des travaux d'aménagement urbain de l'îlot du marché, la boutique de quartier des Quatre-Routes déménage dans de nouveaux locaux, au 35 avenue Paul-Vaillant-Couturier.
Boutique de Quartier des Quatre-Routes, à 18h.

PETITS LECTURE
Lecture d'histoires, comptines et jeux de doigts pour les tout-petits (0 à 3 ans) accompagnés de leurs parents. Sur inscription.
Médiathèque de La Maison de L'Enfance, à 10h.

CINÉ-KIDS COURTS-MÉTRAGES
Projection de quatre courts-métrages. Tout public à partir de 5 ans.
Médiathèque John-Lennon, à 15h.

28 MAI
CONFÉRENCE LAÏCITÉ

Dans le cadre de l'Université citoyenne courneuvienne, cycle « libertés, égalité, fraternité, sororité », conférence sur le thème de la culture et de la laïcité animée par Henri Peña-Ruiz, spécialiste des questions de laïcité et de politique sociale.
Maison de la citoyenneté, de 18h30 à 21h.

CUISINE HAÏTI
L'Association haïtienne pour les personnes handicapées et âgées en difficulté (AHPHAD) propose un repas haïtien. Au menu : riz djon-djon (champignons noirs) au poulet ou poisson, banane franc (banane plantain) et marinade de morue (accras).
Réservation obligatoire avant le 22 mai à maisondelacitoyenneté@ville-lacourneuve.fr Maison de la citoyenneté, de 12h à 14h.

DU 28 MAI AU 2 JUIN
ÉLÈVES CINÉMA
Exposition des travaux des élèves qui ont participé aux dispositifs « École et cinéma » et ma Première séance ».
Vernissage le 28 mai de 17h à 19h30. Hall de l'Hôtel de ville.

30 MAI
DANSE THE NEW TALENTS SHOW

Originaire de Kinshasa, le groupe Bana C4 (zouk, dancehall, coupé-décalé, ndombolo) sera la tête d'affiche de la 5^e édition de The New Talents Show. Et puis, les différents groupes de danse et l'association Muzik Art & Co compléteront le programme. Avant il y aura un battle afro et hip hop.
Espace jeunesse Guy-Môquet, de 16h30 à 21h30. Tarifs : 5€ en prévente à la boutique de quartier de la Tour, 8€ sur place.

Marcel Dorigny, historien de l'esclavage

« L'histoire de l'esclavage touche notre époque »

L'historien Marcel Dorigny est né en 1948 à Paris, une ville qu'il n'a quasiment jamais quittée. Après son doctorat à l'Université de Paris-I sur la Révolution française, il se passionne pour l'histoire de l'esclavage et ses abolitions en métropole et en Amérique. Depuis, il n'a jamais cessé de s'intéresser à cette question fondamentale, à une époque où le racisme n'a pas disparu et où la mémoire oublie trop vite. Il enseigne à l'université de Paris 8 Saint-Denis sur le thème de « La Révolution française – fin du XVIII^e siècle et début du XIX^e siècle : histoire de la Caraïbe, de l'esclavage et des abolitions ». Il crée également avec d'autres historiens le Comité pour la mémoire de l'esclavage dont il prend la tête il y a dix ans. À l'occasion de la commémoration de l'abolition de l'esclavage en France, il est l'invité de la Maison de la citoyenneté le 19 mai pour continuer à raconter cette histoire.



Virginie Salot

« Comme vous l'avez remarqué, je ne suis pas noir. C'est une question que l'on me pose souvent, de façon indirecte. Comme le jour du 150^e anniversaire de l'abolition de l'esclavage en 1998. J'étais invité à un débat à Massy, dans l'Essonne. J'étais le seul blanc. Une personne m'a posé la question :

" Pourquoi vous intéressez-vous à cette histoire, notre histoire, alors que vous n'êtes pas nous ? " Quand j'ai fini mes études d'histoire, j'ai choisi de tra-

vailler sur la Révolution française et surtout sur le milieu intellectuel et politique des Girondins [courant politique républicain]. J'ai découvert qu'ils avaient été les fondateurs de la Société des amis des Noirs, trois ans avant la Révolution,



Après avoir été abrogé sous la Révolution française, Napoléon I^{er}, en 1802, l'a rétabli. 1848, c'est donc la seconde abolition de l'esclavage ! »

le premier mouvement anti-esclavagiste et abolitionniste français organisé. Ils étaient en lien avec des structures similaires étrangères, en Angleterre et aux États-Unis. Il s'agit de la première organisation internationale en dehors des communautés religieuses. Je me

suis intéressé à cette histoire, en particulier aux processus d'abolition et de sortie de l'esclavage. Depuis lors, je ne me suis plus arrêté. Lors du bicentenaire de l'abolition de l'esclavage, il y eût un grand mouvement de réflexion pour la première fois en France. Avec des collègues, nous avons créé dans le même temps, au sein de l'Institut d'histoire de la Révolution française, un groupe de

recherche sur la question coloniale. Puis nous avons monté l'Association pour l'étude de la colonisation européenne 1750-1850 en décembre 1993. Elle existe toujours ; j'en ai pris la présidence à la suite de Yves Bénot en 2005. En 2002, nous avons aussi organisé un colloque sur le rétablissement de l'esclavage. Car, après son abolition lors de la Révolution française, n'oublions pas que Napoléon I^{er} l'a rétabli en 1802. Donc en 1848, c'est la seconde abolition de l'esclavage ! Vingt-trois ans plus tard, notre association propose toujours un séminaire mensuel à l'université de Paris-VIII Saint-Denis. Nous avons une certaine persévérance ! J'ai toujours été impliqué dans des débats publics et j'ai souvent donné des conférences. À La Courneuve, par exemple, j'ai participé au comité pour la création du Mémorial dont les six

plaques de métal ont été apposées au Mail de l'Égalité le 10 mai dernier. On a réfléchi et discuté ensemble depuis le mois d'octobre pour concevoir ces dalles et ces textes. C'était très vivant, très dynamique. Le 19 mai, à la Maison de la citoyenneté, je présenterai l'histoire de l'esclavage. J'espère que ce moment sera aussi vivant, qu'il y aura du monde pour cette séance de dialogue et de discussion autour de cette thématique si importante. Cette histoire touche notre époque, aux prises avec des problèmes de racisme et de méconnaissances historiques. C'est important aujourd'hui. Malheureusement en France, il y a peu de lieux où elle est enseignée. » ● Virginie Duchesne

Atlas des esclavages. De l'Antiquité à nos jours, Marcel Dorigny et Bernard Gainot, éditions Autrement, 19,90 euros. À noter : François Hollande a inauguré le 10 mai, jour de la commémoration de l'abolition de l'esclavage, le Mémorial ACTe, à Pointe-à-Pitre, Guadeloupe.

Le journal de La Courneuve

regards

38, av. de la République - 93126 La Courneuve Cedex
Tél. : 01 49 92 61 40 - Fax : 01 49 92 62 12
Web : www.ville-la-courneuve.fr
Courriel : regards@ville-la-courneuve.fr

Directeur de la publication : Gilles Poux
Directrice de la communication : Pascale Fournier
Conception éditoriale et graphique : Anatome
Rédactrice en chef : Pascale Fournier
Rédactrice web : Marie-Hélène Ferbours
Rédaction : Éric Bacher, Isabelle Meurisse, Julien Moschetti

Secrétariat de rédaction : Jeanne Morcellet
Photographe : Virginie Salot
Maquette : Farid Mahiedine
Photo de couverture : Virginie Salot
Ont collaboré à ce numéro : Rémi Broidam, Virginie Duchesne, Florence Haguenauer, Nicolas Vieira
Vous pouvez envoyer un courriel

à une personne de la rédaction en composant ainsi son adresse : prenom.nom@ville-la-courneuve.fr
Impression : Public Imprim
Publicité : Médias & publicité -
A. Brasero : 01 49 46 29 46
Ce numéro a été imprimé à 18 000 exemplaires.